

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918 1919

Projet de Loi modifiant, en raison des événements de guerre, la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et complétant quelques dispositions de ladite loi.

(Voir les n^{os} 93, 230 et les *Ann. parl. de la Chambre des Représentants* du 6 août 1919.)

ARTICLE PREMIER.

Dans les entreprises atteintes de chômage intermittent, régulier ou non, par suite des événements de guerre, le salaire servant de base à la fixation des indemnités prévues par la loi du 24 décembre 1903 sera représenté par le total des salaires effectivement payés, augmenté de la rémunération hypothétique afférente aux jours de chômage et calculée d'après le taux desdits salaires.

En ce qui concerne les cas de mort et d'incapacité permanente survenus depuis le 4 août 1914 et qui n'auraient pas été réglés d'après les dispositions qui précèdent, il sera procédé à leur revision soit à l'amiable, soit judiciairement, nonobstant toute convention ou décision de justice intervenue après la date susdite. Toutefois l'action spéciale en revision ne sera

EERSTE ARTIKEL.

In de ondernemingen getroffen door naar aanleiding der oorlogsgebeurtenissen, bij tussenpoozen al of niet geregeld voorkomende werkloosheid zal onder het loon, dat tot grondslag strekt voor de vaststelling der bij de wet van 24 December 1903 voorziene vergoedingen worden verstaan, het bedrag van het werkelijk toegekend loon verhoogd met de naar reden van dit loon berekende wegens de werklooze dagen ontberende uitkeering.

Wat de gevallen met doodelijken afloop en die van doorlopende arbeidsongeschiktheid betreft, sedert den 4ⁿ Augustus 1914 voorgekomen en niet naar de voorgaande bepalingen geregeld, die zullen trots eenigerlei na boven bepaalde datum getroffen overeenkomst of gevallen gerechtelijke beslissing opnieuw worden geregeld, 't zij in der minne, 't zij door het

recevable que pour autant qu'elle soit intentée avant le 1^{er} mars 1920.

ARTICLE 2.

Les délais de prescription et de revision prévus par l'article 30 de la loi du 24 décembre 1903 sont considérés comme ayant été suspendus depuis le 4 août 1914 jusqu'à l'expiration de l'année qui suivra la publication de la présente loi.

Seront annulées, à la demande de tout intéressé, toutes décisions de justice rendues depuis le 4 août 1914 et qui auraient déclaré les demandeurs forclos contrairement à la disposition qui précède.

L'action en annulation ne sera recevable que dans les six mois qui suivront la publication de la présente loi. Elle sera poursuivie devant la juridiction qui a rendu la décision attaquée. Les frais de l'instance en annulation seront mis à charge de la partie en faveur de laquelle la forclusion a été admise. Néanmoins les frais ne seront pas mis à la charge de cette partie, si la forclusion a été prononcée d'office par le juge ; dans ce cas ils seront mis à la charge de l'Etat.

ARTICLE 3.

Les polices d'assurance, conformes à la loi du 24 décembre 1903, venues à expiration depuis le 20 mars 1915 et qui pouvaient être renouvelées tacitement en vertu des clauses du contrat, mais au renouvellement desquelles a fait obstacle la force majeure résultant de l'arrêté allemand du 20 mars 1915,

gerecht. De bijzondere vordering tot herziening zal echter maar ontvankelijk zijn, zoover ze wordt ingespannen vóór den 1ⁿ Maart 1920.

ARTIKEL 2.

De bij artikel 30 der wet van 24 December 1903 voor de verjaring en de herziening bepaalde tijdsbestekken worden voor geschorst gehouden sedert den 4ⁿ Augustus 1914 tot bij het aflopen van het jaar volgend op de bekendmaking dezer wet.

Op aanvraag van elken belanghebbende zullen alle sedert den 4ⁿ Augustus 1914 gevallen gerechtelijke beslissingen, die de eischers tegenstrijdig met de voorgaande bepaling voor verstoken mochten hebben verklaard, worden vernietigd.

De rechtsvordering tot nietigverklaring is slechts ontvankelijk binnen zes maanden na de bekendmaking dezer wet. Zij wordt vervolgd voor de rechtbank, die de bestreden beslissing heeft gegeven. De kosten van het geding tot nietigverklaring worden gelegd ten laste van de partij, in welker voordeel de versteking werd aangenomen. De kosten worden echter niet ten laste van deze partij gelegd, indien de versteking door den rechter van ambtswege werd uitgesproken ; in dit geval worden zij ten laste van den Staat gelegd.

ARTIKEL 3.

Overeenkomstig de wet van 24 December 1903 afgesloten polissen sedert den 20ⁿ Maart 1915 ten einde gelopen en krachtens de bedingen van het verdrag voor stilzwijgende vernieuwing vatbaar, maar niet vernieuwd wegens het Duitsch besluit van 20 Maart 1915, zullen weer in werking treden indien

seront remises en vigueur si l'une des parties en exprime la volonté, soit par une déclaration écrite dont il sera donné reçu, soit par un acte extrajudiciaire. Il en sera de même pour les polices à l'exécution desquelles ont mis obstacle les circulaires allemandes du 16 janvier 1917 et du 22 mai 1917, lorsque la résiliation n'aura pas été demandée par l'assuré, conformément aux conditions générales et particulières de la police.

Sauf convention contraire entre l'assureur et l'assuré, les contrats remis en vigueur auront, de plein droit, une durée égale à celle qui restait à courir à la date de la résiliation forcée.

Les polices contractées depuis le 20 mars 1915 avec un nouvel assureur par les chefs d'entreprise dont le risque avait cessé d'être couvert par la police primitive en suite des obstacles de force majeure susvisés, pourront être résiliées soit par la volonté de l'assureur primitif, soit par la volonté de l'assuré, dans la forme prévue à l'alinéa qui précède.

La remise en vigueur ou la résiliation de la police auront lieu dans le délai que fixera la notification. Ce délai ne pourra être inférieur à un mois ni supérieur à un an.

Les dispositions du présent article cesseront d'être applicables à dater du 1^{er} mars 1920.

ARTICLE 4.

La loi du 24 décembre 1903 est modifiée et complétée comme suit :

ARTICLE PREMIER, deuxième alinéa :

Sont assimilés aux ouvriers les

een der partijen den wil daartoe uitdrukt, 't zij bij een schriftelijke verklaring, waarvan ontvangbewijs zal worden gegeven, 't zij bij buitengerechtelijke akte. Hetzelfde zal gelden voor de polissen, die niet konden worden uitgevoerd ingevolge de Deutsche rondzendbrieven van 16 Januari 1917 en van 22 Mei 1917, telkens wanneer de verzekerde de breuk er van niet, overeenkomstig de algemeene en bijzondere voorwaarden der polis, zal hebben aangevraagd.

Tenzij tusschen verzekeraar en verzekerde anders werd bedongen zullen de opnieuw in werking gestelde verdragen van rechtswege een tijdduur hebben gelijk aan dien, welke op den dag der gedwongen breuk nog af te loopen overbleef.

De polissen sedert den 20ⁿ Maart 1915 door de ondernemers, wier risico ingevolge bovenbedoelde overmacht niet meer was gedekt, met een nieuwen verzekeraar aangegaan zijn vatbaar voor breuk 't zij door den wil van den eersten verzekeraar, 't zij door den wil van den verzekerde uitgedrukt in den bij voorgaand lid bepaalden vorm.

Het weer in werking stellen of de breuk der polis zal plaats hebben binnen het door de aanschrijving bepaalde tijdsbestek, met dien verstande evenwel dat dit niet minder dan een maand of meer dan een jaar mag bedragen.

De bepalingen van dit artikel zullen met den 1ⁿ Maart 1920 ophouden van toepassing te zijn.

ARTIKEL 4.

De wet van 24 December 1903 wordt gewijzigd en aangevuld zooals volgt :

EERSTE ARTIKEL, lid twee :

Met werklieden worden gelijkge-

apprentis, même non salariés, ainsi que les employés qui, à raison de leur participation directe ou indirecte au travail, sont soumis aux mêmes risques que les ouvriers et dont le traitement annuel, fixé par l'engagement, ne dépasse pas 4,000 francs.

ARTICLE PREMIER, quatrième alinéa:

Les chefs d'entreprise ne peuvent, en vue d'écarter l'application de la loi, se prévaloir de la nullité du contrat de travail, lorsque cette nullité provient de la violation, dans leur chef, des lois et règlements relatifs à la police du travail.

ARTICLE 8, quatrième alinéa :

Lorsque le salaire annuel dépasse 4,000 francs, il n'est pris en considération, pour la fixation des indemnités, qu'à concurrence de cette somme.

ARTICLE 8, cinquième alinéa :

En ce qui concerne les apprentis, ainsi que les ouvriers âgés de moins de seize ans, le salaire de base ne sera jamais inférieur au salaire des autres ouvriers les moins rémunérés de la même catégorie professionnelle; il ne sera, en aucun cas, évalué à moins de 730 francs par an.

ARTICLE 18, quatrième :

Il est interdit aux sociétés ou associations qui ne sont pas agréées conformément aux articles 17 et 18 ou qui ont cessé de l'être, de traiter des opérations d'assurance relatives aux risques d'accidents prévus par la présente loi.

Toute convention contraire est nulle de plein droit.

Sera puni d'une amende de 50 à 2,000 francs, tout assureur, agent,

steld leerjongens, zelfs wanneer die geen loon trekken, alsmede de beampten, die ter oorzaak van hunne rechtstreeksche of onrechtstreeksche deelneming aan den arbeid, blootstaan aan dezelfde gevaren als de werklieden, en wier jaarwedde, door de verbintenis bepaald, 4,000 frank niet te boven gaat.

EERSTE ARTIKEL, lid vier :

Om aan de toepassing der wet te ontsnappen kunnen de ondernemers de nietigheid der arbeidsovereenkomst niet inroepen indien die nietigheid voortspruit uit de verkrachting door hen zelf van de wetten en verordeningen op de arbeidspolitie.

ARTIKEL 8, lid vier :

Gaat het jaarlijksch loon 4,000 frank te boven, dan komt het, voor de vaststelling van de vergoedingen, slechts tot het bedrag van deze som in aanmerking.

ARTIKEL 8, lid vijf :

Betreft het leerjongens, alsmede arbeiders die den leeftijd van zestien jaren niet hebben bereikt, dan gaat het tot grondslag genomen loon nooit beneden het loon van de andere minst betaalde arbeiders in hetzelfde beroep; in geen geval wordt het op minder dan 730 frank per jaar vastgesteld.

ARTIKEL 18, lid vier :

Vennootschappen of vereenigingen die niet overeenkomstig artikel 17 en 18 werden aangenomen of aan welker aanneming een einde kwam mogen niet doen aan verzekering tegen het door deze wet voorzien ongevalgevaar.

Elk tegenstrijdig verdrag is van rechtswege nietig.

Zal worden gestraft met een geldboete van 50 tot 2,000 frank elk

inspecteur, directeur ou courtier d'assurances qui aura participé à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat frappé de nullité en vertu de la disposition qui précède.

ARTICLE 5.

L'article 4, troisième alinéa de la loi du 24 décembre 1903 est, à titre interprétatif, modifié comme suit :

Si l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 50 p. c., déterminée d'après le degré d'incapacité, comme il vient d'être dit, remplace l'indemnité temporaire à compter du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence ; ce point de départ est constaté, soit par l'accord des parties, soit par un jugement définitif. A l'expiration du délai de revision prévu à l'article 30, l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère.

ARTICLE 6.

La présente loi entrera en vigueur huit jours après sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 6 août 1919.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

P. POULLET.

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,
J. MANSART.

verzekeraar, verzekeringsagent — opziener — bestuurder of makelaar, die zal hebben deelgenomen aan het afsluiten of uitvoeren van een krachtens voorgaande bepaling door nietigheid getroffen verdrag.

ARTIKEL 5.

Artikel 4, derde lid, der wet van 24 December 1903 wordt, tot verklaring, gewijzigd als volgt :

Indien de onbekwaamheid voortdurend is of wordt, dan vervangt eene jaarlijksche vergoeding van 50 t. h., bepaald volgens den graad van de onbekwaamheid, zooals hiervoor gezegd, de tijdelijke vergoeding te rekenen van den dag, waarop wordt vastgesteld dat de onbekwaamheid van voortdurenden aard is ; die dag wordt vastgesteld hetzij door overeenkomst van partijen, hetzij door een eindvonnis. Bij het eindigen van den termijn voor herziening, bepaald in artikel 30, wordt de jaarlijksche vergoeding vervangen door eene lijfrente.

ARTIKEL 6.

Deze wet treedt in werking acht dagen na hare bekendmaking in het *Staatsblad*.

Brussel, den 6ⁿ Augustus 1919.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*